

ITALIANO		SPANDIFIENO								
INGLESE		TEDDER								
TEDESCO		KREISEL HEUER								
FRANCESE		FANEUSE								
Modello	Terzo punto	Giunto	Assale	Ruote	Rotori / Bracci	Larghezza lavoro	Larghez. macchina	Larghezza trasporto	Potenza richiesta	Peso Kg.
Model	3° Point	Joint	Axle	Wheels	Impellers / Arms	Working width meters	Overall width	Transport width	kw / hp	Weight Kg.
Model	3 Punkt	Gelenke	Achse	Rader	Kreisel / Arme	Arbeitsbreite mt	Bodenfläche	Transportbreite	kw / hp	Gewicht Kg.
Modèle	3 Point	Joint	Essieu	Roues	Toupies / Bras	Largeur de travail	Engombrement	Largeur de transport	kw / hp	Poids Kg.
2GS	F	*	RG 90°	2 x 13/500/6	2 x 4	1,70 mt	1,90 mt	2,00 mt	15/20	150
2GN	F	*	RG	2 x 15/600/6	2 x 6	2,40 mt	2,60 mt	1,60 mt	15/20	175
2GL	F	*	RG	2 x 15/600/6	2 x 6	2,60 mt	3,00 mt	1,80 mt	15/20	185
4GS	F	GS	RG 90°	4 x 13/500/6	4 x 4	2,90 mt	3,30 mt	2,40 mt	20/30	250
4GN	F	GS	RG 90°	4 x 15/600/6	4 x 6	3,60 mt	4,00 mt	2,50 mt	25/35	300
4GNS	F	DG	RG	4 x 15/600/6	4 x 6	3,70 mt	4,10 mt	2,80 mt	29/40	390
4GNS RI	F	DG	RG	4 x 15/600/6	4 x 6	3,70 mt	4,10 mt	2,40 mt	29/40	410
4GNS RI SN	SN	DG	OR	4 x 15/600/6	4 x 6	3,70 mt	4,10 mt	2,40 mt	29/40	470
4GLS RI	F	DG	RG	4 x 15/600/6	4 x 6	4,80 mt	5,10 mt	2,50 mt	29/40	450
4GLS RI SN	SN	DG	OR	4 x 16/650/8	4 x 6	4,80 mt	5,10 mt	2,50 mt	29/40	490
4GEX RI	F	DG	RG	4 x 16/650/8	4 x 6	5,30 mt	5,60 mt	2,40 mt	29/40	510
4GEX RI SN	SN	DG	OR+RA	4 x 16/650/8	4 x 6	5,30 mt	5,60 mt	2,40 mt	29/40	560
6GEX	SN	DG	OR+RA	4x16/650/8 +2xTR R220/50	6 x 6	6,50 mt	7,00 mt	3,00 mt	90	980

F	3° Punto Fisso	Fixed 3° point	3 Punkt Starr	3 Point Fix
SN	3° Punto Snodato	Tourning 3° point	Schwenkbock	Tête pivotante
RI	Girante rientrevole	Retractable rotors	Straßentransport mit einziehbaren Impeller	Toupies rabattables
RG	Ruote Girevoli	Swivel wheels	Drehbarem Rädern	Roues pivotante
OR	Orientabili	Adjustable wheels	Räder, die ausgerichtet	Roues orientable
OR+RA	Orient.+Reg. Altezza	Adjustable wheels	Räder, die ausgerichtet und höhenverstellbar sind	Roues orientable et réglables en hauteur
GS	Giunto semplice	Cardan Joint	Gelenke	Joint simple
DG	Doppio giunto	Double Joint	Doppelgelenke	Double joint cardanique



2



3



4

- 2**
Trasporto stradale con giranti rientrevoli
 Road transport with retractable rotors
 Straßentransport mit einziehbaren Impeller
 Transport routier avec toupies rabattables
- 3**
3° Punto snodato
 Tourning 3° point
 Schwenkbock
 Tête pivotante
- 4**
Kit piston idraulici per sollevamento rotorii laterali
 Hydraulic piston kit for lifting side rotors
 Set Hydraulikkolben zum Anheben der Seitenrotoren
 Kit pistons hydrauliques pour le soulèvement des toupies latérales



2GL



4GS



6GEX

Lo spandifieno a 4 rotorii viene fornito con terzo punto fisso o snodato. Tutti i modelli a 4 rotorii sono predisposti per montare il kit pistonii idraulici per il sollevamento dei giranti esterni.

The 4-rotor tedder comes with a third point fixed or hinged. All models with 4 rotors are designed to mount hydraulic piston kits for lifting of outer rotors.

Die Heuertemaschine mit 4 Rotoren wird mit einer dritten fixen oder gelenkigen Anschlussstelle geliefert. Alle Modelle mit 4 Rotoren sind so entwickelt, dass das Set der Hydraulikkolben für das Anheben der externen Impeller angebracht werden kann.

La faneuse à 4 toupies est fournie avec un troisième point fixe ou articulé. Tous les modèles à 4 toupies prévoient le montage du kit pistons hydrauliques pour le soulèvement des toupies extérieures.



Lo spandifieno è la macchina ideale per spandere il foraggio ed ottenere così un'essiccazione veloce ed uniforme. La vasta gamma da noi prodotta comprende i modelli da 2 a 4 e 6 rotori che si dividono in varie larghezze di lavoro.

The tedder is the ideal machine for spreading forage and therefore of obtaining fast and uniform drying. Our vast range includes models with 2, 4 and 6 rotors divided into various working widths.

Die Heuertemaschine ist ideal, um Viehfutter zu verteilen, damit es so schnell und gleichmäßig trocknet. Wir stellen eine breite Palette verschiedener Modelle her: Modelle von 2 bis 4 und 6 Rotoren, die sich in unterschiedlichen Arbeitslängen unterteilen.

La faneuse est la machine idéale pour étaler le fourrage et obtenir ainsi un séchage rapide et uniforme. Notre vaste gamme comprend les modèles de 2, 4 et 6 toupies qui se divisent en différentes largeurs de travail.



2GL

1
4GN
Posizione di trasporto stradale
 4GN
 Road transport position
 4GN
 Position des Straßentransportes
 4GN
 Position de transport routier



4GN



6GEX



2GS



1



4GS



Il Girello 6 rotori è la nuova generazione di macchine prodotta per lavorare su grandi aree con la garanzia dell'affidabilità e della durata.

The 6-rotor tedder is the newest generation of machines produced for working large areas with the guarantee of reliability and durability.

Das Laufrad 6 Rotoren ist die neue Generation von Maschinen, die für die Bearbeitung großer Flächen eingesetzt wird, mit der Garantie für Zuverlässigkeit und Lebensdauer.

Le chariot à 6 toupies est la nouvelle génération de machines conçue pour travailler sur de grandes aires avec la garantie de la fiabilité et de la durée.

